

S P A N I S H

BASIC COURSE

SUPPLEMENT

MODULE 10

Military Terminology

May 1976

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

Throughout the following Vocabulary List, you will note that several English translations do not coincide precisely with the Spanish. This only exemplifies that translation of Spanish should not be done literally. Students should strive to translate into common, everyday English terminology; thus several English translations of a Spanish phrase may be plausible.

In addition, several words in English have deviated from proper written usage for simplicity, military brevity or common usage in military communications.

E.g. CALLSIGN instead of CALL-SIGN.
REARGUARD instead of REAR GUARD.

This Vocabulary List supersedes the Military Terminology List of the Spanish Basic Course Enrichment Program, published in November 1972 by the Defense Language Institute. This list was prepared to meet NCTS objectives and to update high frequency vocabulary encountered in specific military environments.

The Spanish sentences in this Vocabulary List have been recorded in 36 separate exercises, each containing 10 sentences. These exercises were designed as enabling exercises for transcription, translation and reinforcement of vocabulary, and were recorded in the Caribbean dialect by the Spanish Department of DLI.

<u>SPANISH</u>	<u>ENGLISH</u>	<u>IN CONTEXT</u>
1- ABANDONAR	TO DEPART	El caza submarino va a <u>abandonar</u> la línea de vigilancia a las 0800 horas. The subchaser will <u>depart</u> the patrol line at 0800.
2- ABASTECER	TO SUPPLY	Las municiones pedidas llegarán hoy, para <u>abastecer</u> a las tropas. The requested ammunition will arrive today in order to <u>supply</u> the troops.
3- ABORDAR	TO BOARD	Vamos a <u>abordar</u> el buque enemigo porque parece que tiene contrabando. We are going to <u>board</u> the enemy ship because it is believed to have contraband.
4- A BORDO	ABOARD	El almirante está <u>a bordo</u> del portaaviones. The admiral is <u>on board</u> the aircraft carrier.
5- ACCION	ACTION	Entraremos en <u>acción</u> mañana por la madrugada. We are going into <u>action</u> tomorrow at dawn.
6- ACEITE	MOTOR OIL	La máquina de la lancha torpedera necesita <u>aceite</u> para funcionar. The engine of the torpedo launch needs <u>motor oil</u> in order to function.
7- ACUSAR RECIBO	TO ACKNOWLEDGE RECEIPT	Los operadores de radio deben <u>acusar recibo</u> después de recibir los mensajes. The radio operators have to <u>acknowledge receipt</u> after receiving messages.

8- ADELANTE	GO AHEAD	<u>Adelante</u> con el mensaje que tienes para ésta.
		Go <u>ahead</u> with the message that you have for us.
9- AGRESION	AGGRESSION	Los imperialistas norteamericanos fueron acusados de <u>agresión</u> por los vietnamitas del norte.
		The North American imperialists were accused of <u>aggression</u> by the North Vietnamese.
10- ALA	WING	Uno de los aviones tiene un <u>ala</u> casi destruida.
		One of the aircraft has a <u>wing</u> that is almost destroyed.
11- ALARMA	ALARM	La <u>alarma</u> de combate fue recibida a las 1130 horas en la casa grande.
		The combat <u>alarm</u> was received at headquarters at 1130.
12- ALCANZAR	TO REACH	El radar no pudo <u>alcanzar</u> a más de 25 millas.
		The radar couldn't <u>reach</u> more than 25 miles.
13- ALEJARSE	TO MOVE AWAY	El buque enemigo tiene que <u>alejarse</u> por el sur porque está dañado.
		The enemy ship has <u>to move away</u> to the south because it is damaged.
14- ALFEREZ	ENSIGN	El jefe de la escuadra es el <u>alférez</u> de fragata, Juan Bembón.
		The chief of the squadron is Ensign Juan Bembon.

WAREHOUSE

Las vituallas y piezas de repuesto están en el almacén central.

The provisions and spare parts are in the central warehouse.

ALTIMETER

El altímetro del helicóptero está roto y el piloto no puede calcular su altura.

The altimeter of the helicopter is broken and the pilot can't calculate his altitude.

ALTITUDE

La altura del avión enemigo es de 40 mil pies.

The altitude of the enemy plane is 40,000 feet.

TO MOOR

El marinero va a amarrar el buque a la boya.

The sailor is going to moor the ship to the buoy.

MACHINE GUN

El guardacosta tiene una ametralladora en la cubierta.

The Coast Guard vessel has a machine gun on deck.

ANCHOR

Ellos tiraron el ancla cuando el barco estaba cerca de la costa.

They dropped anchor when the ship was near the coast.

AMPHIBIOUS

Los tanques anfibiaos llegaron a la playa antes que las tropas.

The amphibious tanks arrived at the beach ahead of the troops.

al Monterey molió probas de caña hoy.

Monterey sugar central had 112,500 pounds of slay.

"26 de JULIO" reparaciones en el

del "26 de JULIO" going repairs in yard.

para las muni- está en el arsenal de la unidad.

powder for the ion is stored in the armory of the unit.

ad de artillería na ráfaga de cohetes.

illery unit fired a f rockets.

ndante en jefe astro lanzó un asalto contra los EE. UU.

mander in Chief astro launched a assault against the States.

trarrevolucionarios tacar la base esta

nter-revolutionaries ng to attack the night.

emos el ataque aéreo 730.

begin the air attack

36- ATERRIZAR	TO LAND	Los aviones van a <u>aterrizar</u> en la cubierta del porta-aviones HORNET.
		The aircraft are going <u>to land</u> on the aircraft carrier HORNET.
37- ATRACAR	TO TIE UP TO PIER	Los buques van a <u>atracar</u> en el muelle número 69.
		The vessels are going <u>to tie up</u> to pier number 69.
38- AUSENTE	ABSENT	Hay dos marineros y un soldado <u>ausentes</u> .
		There are two sailors and one soldier <u>absent</u> .
39- AUTORIZACION	AUTHORIZATION	Un soldado necesita pedir <u>autorización</u> para salir del campo.
		A soldier has to ask for <u>permission</u> to leave the camp.
40- AUXILIAR	AUXILIARY	Van a probar la nueva máquina <u>auxiliar</u> del buque.
		They are going to test the vessel's new <u>auxiliary</u> engine.
41- AVERIA	DAMAGE	El buque buzo está reparando la <u>avería</u> que el crucero tiene en la proa.
		The diving tender is repairing the <u>damage</u> to the cruiser's bow.
42- AVION A CHORRO	JET	Los <u>aviones a chorro</u> van a romper la barrera del sonido.
		The <u>jet</u> aircraft are going to break the sound barrier.

43- AVION DE CAZA	FIGHTER	Nuestros <u>aviones de caza</u> están atacando a un avión pirata.
		Our <u>fighters</u> are attacking a pirate aircraft.
44- AVISTAR	TO SIGHT	El pesquero <u>avistó</u> un barril de aceite flotando a la entrada del puerto.
		The fishing vessel <u>sighted</u> an oil barrel floating at the port entrance.
45- BABOR	PORT SIDE	Tenemos una avería por la banda de <u>abor</u> .
		We have a damaged <u>port</u> side.
46- BAHIA	BAY	La <u>Bahía</u> de Cochinos fue el sitio de una gran batalla.
		The <u>Bay</u> of Pigs was the site of a great battle.
47- BAJA	CASUALTY	El primer pelotón tuvo 5 <u>bajas</u> como resultado de un accidente.
		The first platoon had five <u>casualties</u> as the result of an accident.
48- BALA	BULLET	El llanero solitario usa <u>balas</u> de plata.
		The Lone Ranger uses silver <u>bullets</u> .
49- BALIZA/BOYA	BUOY	Las <u>balizas</u> verdes marcan la entrada del puerto.
		The green <u>buoys</u> mark the port entrance.
50- BANDA	SIDE OF SHIP	Un buque recibió un torpedo por la <u>banda</u> de abor.
		A ship was hit on the port <u>side</u> by a torpedo.

51- BANDERA	FLAG	La lancha pirata navega sin <u>bandera</u> .
		The pirate launch sails without a <u>flag</u> .
52- BALON	BALLOON	El <u>balón</u> meteorológico está a una altura de 1,500 pies.
		The meteorologic (weather) <u>balloon</u> is at an altitude of <u>1500 feet</u> .
53- BALSA	RAFT	Los exilados llegaron en una <u>balsa</u> de 15 pies.
		The exiles arrived on a 15 foot <u>raft</u> .
54- BANQUEO	BANK OR TURN	Los cazas harán <u>banqueos</u> a la derecha y a la izquierda en las maniobras.
		The fighters will make <u>turns</u> to the left and right during the maneuvers.
55- BARCO	SHIP	Nuestro <u>barco</u> pesquero fue hundido por los piratas contrarrevolucionarios anoche.
		Our fishing <u>vessel</u> was sunk by the counter-revolutionary pirates last night.
56- BARLOVENTO	WINDWARD SIDE	La embarcación no debe anclarse por el lado de <u>barlovento</u> de la isla, debe usar el de sotavento.
		The vessel shouldn't anchor on the <u>windward side</u> of the island; it should use the leeward.
57- BARRERA DEL SONIDO	SOUND BARRIER	Los aviones imperialistas rompieron la <u>barrera del</u> <u>sonido</u> sobre nuestra costa.
		The imperialist aircraft broke the <u>sound barrier</u> over our coast.

58- BASE	BASE	La <u>base</u> naval de Guantánamo está localizada en la costa sureste de Cuba. The naval <u>base</u> at Guantanamo is located on the southeastern coast of Cuba.
59- BASIFICACION	HOMEPORT	¡Regrese a su <u>basificación</u> ! Return to your <u>homeport</u> !
60- BATALLA	BATTLE	La <u>batalla</u> por la ciudad de Londres fue muy famosa. The <u>battle</u> of London was very famous.
61- BATALLON (BON)	BATTALION	El <u>batallón</u> se perdió en el pantano. The <u>battalion</u> got lost in the swamp.
62- BATERIA	BATTERY	La Casa Lazo vende una <u>batería</u> que dura toda la vida. La Casa Lazo sells a lifetime <u>battery</u> .
63- BENGALA	FLARE	Las <u>bengalas</u> son de los colores del arcoiris. The <u>flares</u> are the colors of the rainbow.
64- BLANCO	TARGET	El <u>blanco</u> tiene cinco huecos en el centro. The <u>target</u> has five holes in the middle.
65- BLINDADAS	ARMORED	Las grandes batallas del desierto de Sahara fueron entre las fuerzas <u>blindadas</u> de los alemanes y los aliados. The big battles in the Sahara Desert were between the <u>armored</u> forces of the Germans and the allies.

66- BNG (BASE NAVAL DE GUANTANAMO)	GUANTANAMO NAVAL BASE	Hay más de 10,000 personas en la base naval de <u>Guantánamo (BNG)</u> .
		There are more than 10,000 people at the <u>Guantanamo Naval Base.</u>
67- BODEGA	HOLD	Los pescadores guardan la pesca dentro de las <u>bodegas refrigeradas.</u>
		The fishermen protect their catch inside <u>refrigerated holds.</u>
68- BOMBA	PUMP OR BOMB	El enemigo usó <u>bombas</u> durante el ataque.
		The enemy used <u>bombs</u> during the attack.
69- BOMBA DE AGUA	WATER PUMP	El buque tuvo que usar sus <u>bombas de agua</u> cuando sufrió una avería en el casco.
		The boat had to use it's <u>water pumps</u> when it suffered damage to the hull.
70- BOTE	BOAT	Todos los grandes buques tienen <u>botes</u> para usar en una emergencia.
		All big ships have <u>boats</u> which are used in an emergency.
71- BRAZA	FATHOM (6 feet of depth)	El ancla se perdió a 30 <u>brazas.</u>
		The anchor was lost in 30 <u>fathoms.</u>

- 72-
BRG-BASE DE REPARACION GENERAL
GENERAL REPAIR BASE
- Los mandos que tienen problemas con sus equipos necesitan llevarlos a la BRG.
- The commands that have problems with their equipment must take them to the general repair base.
- 73-
BRIGADA
BRIGADE
- La brigada le ordenó a la compañía "B" que devolviera sus equipos extras.
- The brigade ordered company "B" to return its extra equipment.
- 74-
BRUJULA
COMPASS
- Los buques navegan con una brújula durante sus travesías.
- The ships navigate with a compass during their voyages.
- 75-
BUQUE
SHIP
- Todos los buques del mundo tienen banderas para identificarse.
- All the ships in the world have flags in order to identify themselves.
- 76-
BUQUE BUZO
DIVING TENDER
- La principal misión de un buque buzo es el darle apoyo a los buzos cuando ellos tienen que sumergirse.
- The main mission of a diving tender is to give support to the divers when they have to submerge.
- 77-
BUQUE DE GUARDIA
GUARD VESSEL
- Todos los puertos que son usados por las marinas del mundo requieren un buque de guardia.
- All ports throughout the world which are used by Navies require a guard vessel.

78- BUQUE HIDROGRAFICO	HYDROGRAPHIC VESSEL	La misión de un <u>buque hidrográfico</u> es el mantenimiento de las boyas cerca de la costa, a la entrada y en el interior de los puertos.
79- BUSQUEDA	SEARCH	The mission of a <u>hydrographic vessel</u> is the maintenance of buoys near the coast, at the entrance and inner portions of ports. Cuando ocurre un desastre en el mundo, por ejemplo, un choque de dos aviones, es necesario llevar a cabo una <u>búsqueda</u> de los sobrevivientes.
80- BUZO	DIVER	When a disaster occurs in the world, for example, a collision of two aircraft, it is necessary to carry out a <u>search</u> for survivors. La misión de un <u>buzo</u> es muy variada, y a veces un buzo necesita sumergirse para buscar un tesoro.
81- CABALLERIA	MEASURE OF LAND (33 1/3 ACRES OF LAND)	The mission of a <u>diver</u> is varied, and at times the diver needs to submerge to search for treasure. Los trabajadores sembraron <u>9 caballerías</u> hoy.
82- CABLE	CABLE MEASUREMENT OF DISTANCE (ONE TENTH OF MILE)	The workers planted <u>300 acres</u> today. El buque enemigo está a <u>55 cables</u> de la costa. The enemy ship is <u>55 cables</u> (5 and 1/2 miles) from the coast.

83- CABO	CORPORAL/CAPE	<p>El <u>cabo</u> está encargado de la escuadra de soldados rasos.</p> <p>The <u>corporal</u> is in charge of the squad of privates.</p>
		<p>Del <u>Cabo</u> Cañaveral se lanzan cohetes al espacio.</p>
		<p>From <u>Cape</u> Canaveral rockets are launched into space.</p>
84- CABOTAJE	COASTAL SHIPPING	<p>Los buques de <u>cabotaje</u> no se alejan de nuestras costas.</p> <p>The <u>coastal shipping</u> vessels do not venture from our coasts.</p>
85- CADENA	CHAIN	<p>La <u>cadena</u> del ancla se rompió esta mañana.</p> <p>The anchor <u>chain</u> broke this morning.</p>
86- CALADO	DRAUGHT OF SHIP	<p>Este buque tiene muy poco <u>calado</u>.</p> <p>This ship has a very small <u>draught</u>.</p>
87- CALDERA	BOILER	<p>La <u>caldera</u> del nuevo barco es muy buena y la tripulación va a tener aire acondicionado.</p> <p>The <u>boiler</u> of the new ship is very good and the crew is going to have air conditioning.</p>
88- CALETA	COVE	<p>La lancha pequeña puede usar <u>caletas</u> durante su travesía para fondear.</p> <p>The small launch can use <u>coves</u> to anchor during its trip.</p>

89-	CALIBRE	CALIBER	El fusil M-14 es de <u>calibre</u> 7.62.
			The <u>caliber</u> of the M-14 rifle is 7.62.
90-	CAMARONERO	SHRIMPER	El <u>camaronero</u> se hundió después de haberse quemado.
			The <u>shrimper</u> sunk after it burned.
91-	CAMBIO	OVER OR CHANGE	El operador de control <u>cambió</u> de frecuencia.
			The operator of control <u>changed</u> frequency.
92-	CAMINO	ROAD	La patrulla cogió por el <u>camino</u> de las montañas.
			The patrol took the mountain <u>road</u> .
93-	CAMION	TRUCK	Al <u>camión</u> se le rompió la bomba de agua.
			The <u>truck</u> 's water pump broke.
94-	CAMUFLAJE	CAMOUFLAGE	Los infantes de marina usaron uniforme de <u>camuflaje</u> en Vietnam.
			The Marines used <u>camouflaged</u> uniforms in Vietnam.
95-	CANAL	CHANNEL	Ustedes tienen que usar el <u>canal</u> 5 para comunicarse durante las maniobras.
			You will have to use <u>channel</u> 5 to communicate during the maneuvers.
96-	CAÑA	SUGAR CANE	De la <u>caña</u> uno saca azúcar.
			From <u>cane</u> one gets sugar.

97- CAÑON	CANNON	Los <u>cañones</u> que tiene el batallón de artillería son de los nuevos.
		The <u>cannons</u> which the artillery battalion has are the new type.
98- CAPITAN	CAPTAIN	El <u>capitán</u> de ese barco es un oficial muy militar.
		The <u>captain</u> of that ship is a very military officer.
99- CAPTAR	TO CATCH/TO READ A SIGNAL/ TO DETECT	El radar <u>capta</u> el avión cuando está lejos de la costa.
		The radar <u>detects</u> the aircraft when it is far away from the coast.
100- CAPTURAR	TO CAPTURE	La policía tiene prisioneros que fueron <u>capturados</u> durante la batalla de Santo Domingo.
		The police have prisoners that were <u>captured</u> during the battle for Santo Domingo.
101- CARACTER URGENTE	URGENT	El centro de comones tiene un mensaje de <u>caracter urgente</u> que necesita transmitir.
		The communications center has an <u>urgent</u> message which they have to transmit.
102- CARAVANA	CONVOY, CARAVAN	Una canción en inglés que se llama "CONVOY" trata sobre una <u>caravana</u> de camiones.
		A song in English called CONVOY concerns a <u>caravan</u> of trucks.

103- CARGA DE PROFUNDIDAD	DEPTH CHARGE	Los cazasubmarinos van a lanzar <u>cargas de profundidad</u> contra el submarino enemigo.
		The subchasers are going to launch <u>depth charges</u> against the enemy sub.
104- CARGAR	TO LOAD	Vamos a <u>cargar</u> los fusiles con balas especiales.
		We are going to <u>load</u> the rifles with <u>special bullets</u> .
105- CARRETERA	HIGHWAY	La <u>carretera</u> más bonita de California se llama: "EL CAMINO REAL".
		The most beautiful <u>highway</u> in California is called "EL CAMINO REAL".
106- CASA	HOMEPORT, HOMEBASE	Los buques de guerra de la flota atlántica usan Norfolk como su <u>casa</u> .
		The warships of the Atlantic fleet use Norfolk as a <u>homeport</u> .
107- CASA GRANDE	HEADQUARTERS	La <u>casa grande</u> de los paracaidistas del ejército es Fort Benning, Georgia.
		The <u>headquarters</u> for Army parachutists is Fort Benning, Georgia.
108- CASCO	HELMET	Los marineros necesitan ponerse <u>cascos</u> cuando van a entrar en batalla.
		The sailors have to put on <u>helmets</u> when they go into battle.
109- CAUSA ALTA	ARRIVED	El tipo Juan Dólar <u>causa alta</u> a las 0730.
		The man John Dollar <u>arrived</u> at 0730.

110- CAUSA BAJA	DEPARTED	El tipo Miguel Ruiz <u>causa baja</u> a las 0735.
		The man Miguel Ruiz <u>departed</u> at 0735.
111- CAYO	KEY (SMALL ISLAND)	La marina tiene una base naval en <u>Cayo Hueso</u> , La Florida.
		The Navy has a naval base at <u>Key West</u> , Florida.
112- CAZA SUBMARINA	SCUBA DIVING	El deporte de <u>la caza submarina</u> es muy popular en La Florida.
		The sport of <u>scuba diving</u> is very popular in Florida.
113- CAZA SUBMARINO	SUBMARINE CHASER	El <u>caza submarino</u> le lanzó un cohete al buque enemigo que fue descubierto por sonar.
		The <u>subchaser</u> launched a rocket at the enemy ship which was tracked on sonar.
114- CENTRAL	SUGAR CENTRAL (SUGAR MILL)	Los <u>centrales</u> reportan a sus cuarteles generales los totales de azúcar que tienen.
		The <u>sugar centrals</u> report to their headquarters the total of sugar that they have.
115- CERCO	CIRCLE/ ENCLOSURE	El ejército les <u>tendió un</u> <u>cerco</u> a los guerrilleros.
		The army <u>encircled</u> the guerrillas.
116- CIA	(ABBREVIATION OF "COMPAÑIA", WHICH MEANS CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY OR COMPANY)	Estuvo trabajando para la <u>compañía (CIA)</u> durante la invasión.
		He was working for the <u>Central Intelligence Agency</u> during the invasion.

117-
CICLON

HURRICANE

El ciclón "BETSY" fue muy peligroso.

Hurricane "BETSY" was very dangerous.

118-
CLASE

NON-COMM
OR CLASS

La clase tiene siete alumnos de varias aptitudes.

The class has seven students of different aptitudes.

El parte incluye a los oficiales, clases y soldados que están en esa unidad.

The report includes the officers, non-comms and soldiers who are in that unit.

119-
COHETE

ROCKET

Durante la celebración de la fiesta del cuatro de julio usamos cohetes.

During the "Fourth of July" celebration we use rockets.

120-
COLA

TAIL

Una avioneta perdió la cola después del aterrizaje forzado.

One small plane lost its tail after the forced landing.

121-
COLUMNA

COLUMN

El ejército está marchando en tres columnas de quinientos hombres.

The army is marching in three columns of 500 men.

122-
COMANDANTE

COMMANDER

El comandante de la escuela es un oficial muy militar.

The commander of the school is a very military officer.

123-
COMBATE

COMBAT

Las tropas están listas para entrar en combate.

The troops are ready to go into combat.

124- COMBUSTIBLE	FUEL	Los tanques contienen el <u>combustible</u> que los buques necesitan.
		The tanks contain the <u>fuel</u> needed for the ships.
125- COMONES	COMMUNICATIONS	El centro de <u>comones</u> queda en la casa grande debajo de la oficina del almirante.
		The <u>communications</u> center is located at headquarters under the admiral's office.
126- COMPROBAR	TO CHECK OR VERIFY	El instructor va a <u>comprobar</u> el examen del módulo número dos.
		The instructor is going <u>to check</u> the module two exam.
127- CONSEJO	COUNCIL	El jefe del <u>Consejo</u> de relaciones extranjeras se llama David Rockefeller.
		The head of the <u>Council</u> of Foreign Relations is named David Rockefeller.
128- CONTEO	TEST OR TUNING COUNT	Hazme un <u>conteo</u> largo, chico.
		Give me a long <u>tuning count</u> , buddy.
129- CONTRAATAQUE	COUNTERATTACK	El enemigo comenzó un <u>contraataque</u> después de nuestro ataque.
		The enemy started a <u>counter-attack</u> after our attack.
130- CONTRAR- REVOLUCIONARIO	COUNTER- REVOLUTIONARY	En las montañas de Venezuela hay <u>contrarrevolucionarios</u> debido a que ellos no pueden salir porque el ejército está esperándolos.
		The mountains of Venezuela have a lot of <u>counter-revolutionaries</u> because they cannot leave since the army is waiting for them.

131- COORDENADAS	COORDINATES	La isla de Cuba está dividida por líneas que se llaman <u>coordenadas</u> , que son utilizadas para localizar una ciudad.
		The island of Cuba is divided by lines called <u>coordinates</u> which are used to locate cities.
132- COPIA	COPY OR "HOW DO YOU READ ME"	¿Cómo me <u>copia</u> ?
		How do you <u>read</u> me?
		Déme una <u>copia</u> de la lista que contiene nuestros nombres.
		Give me a <u>copy</u> of the list which contains our names.
133- CORBETA	CORVETTE	La <u>corbeta</u> es un buque muy rápido.
		The <u>corvette</u> is a very fast ship.
134- CORREO MILITAR	MILITARY MAIL OR POST OFFICE	Vamos a enviar el informe por <u>correo militar</u> .
		We are going to send the report via <u>military mail</u> .
135- CORRIENTE	PRESENT OR CURRENT	El informe necesita ser enviado antes del fin del <u>corriente</u> mes.
		The report has to be sent before the end of the <u>present</u> month.
136- COSTA	COAST	La <u>costa</u> de los EE. UU. tiene muchos puertos.
		The <u>coast</u> of the United States has many ports.
137- CRUCERO	CRUISER	El <u>crucero</u> que se llama "BOSTON" fue el mejor de la marina.
		The <u>cruiser</u> named "BOSTON" was the best of the Navy.

138- CRUZAR	TO CROSS	Los alumnos quieren <u>cruzar</u> la bocacalle antes que cambie la luz. The students want <u>to cross</u> the intersection before the light changes.
139- CUARTEL GENERAL	HEADQUARTERS	El <u>cuartel general</u> necesita el <u>informe de los resultados</u> de la operación antes del viernes. <u>Headquarters</u> needs the report on the results of the operation before Friday.
140- CUADRO	CADRE	Han hecho varios cambios en los <u>cuadros</u> militares. They have made various changes in the military <u>cadre</u> .
141- CUBIERTA	DECK	Las <u>cubiertas</u> del buque son de madera y los marineros necesitan limpiarlas todos los días. The <u>decks</u> of the ship are wooden and the sailors have to clean them every day.
142- CUERPO	CORPS	Hay un grupo especial en las fuerzas armadas que se llama el <u>Cuerpo de Infantes de Marina</u> . In the armed forces there is a special group called the <u>Marine Corps</u> .
143- CHAPA	LICENSE PLATE	El auto tiene la <u>chapa</u> número 197-362. The auto has <u>license plate</u> number 197-362.
144- CHORRO	JET	El SST es un <u>chorro</u> bien grande y rápido. The SST (Super Sonic Transport) is a big, fast <u>jet</u> .

145- CHOQUE	COLLISION	Hubo un <u>choque</u> entre dos guaguas en la bocacalle de Isidro y Maletín.
		There was a <u>collision</u> between two busses at the intersection of Isidro and Maletín.
146- CHUCHO	SWITCH	El <u>chucho</u> controla el mecanismo.
		The <u>switch</u> controls the mechanism.
147- DAÑO	DAMAGE	El buque de guerra tiene <u>daños</u> en la banda de babor causados por un torpedo.
		The warship has a <u>damaged</u> port side caused by a torpedo.
148- DARSENA	INNER HARBOR	El buque está fondeado en la <u>dársena</u> cerca de la boya número 69.
		The boat is anchored in the <u>inner harbor</u> near buoy number 69.
149- DATOS	INFORMATION OR DATA	El cuartel general tiene los <u>datos</u> que corresponden a la actividad enemiga.
		Headquarters has the <u>data</u> corresponding to the enemy activity.
150- DERRIBAR	TO SHOOT DOWN	Las tropas AAA van a <u>derribar</u> los aviones enemigos.
		The antiaircraft troops are going <u>to shoot down</u> the enemy planes.
151- DERROTA	DEFEAT	El enemigo va a sufrir la peor <u>derrota</u> en la próxima batalla.
		The enemy is going to suffer its worst <u>defeat</u> in the next battle.

152- DESAPARECER	TO DISAPPEAR	El enemigo <u>desapareció</u> al este después de la batalla. The enemy <u>disappeared</u> towards the east after the battle.
153- DESCARGAR	TO UNLOAD	El enemigo va a <u>descargar</u> explosivos cerca de la playa. The enemy is going <u>to unload</u> explosives near the beach.
154- DESCENDER	TO DESCEND	Los paracaidistas van a <u>descender</u> en la zona "H". The paratroops are going to <u>descend</u> in zone "H".
155- DESCIFRAR	TO DECIPHER	El centro de comones va a <u>descifrar</u> el mensaje en clave. The communications center is going <u>to decipher</u> the coded message.
156- DESCONOCIDO	UNKNOWN	El radar captó un objeto <u>desconocido</u> . The radar tracked an <u>unknown</u> object.
157- DESEMBARCAR	TO DISEMBARK	Los hombres ranas van a <u>desembarcar</u> en una balsa cerca de la playa. The frogmen are going <u>to disembark</u> from a raft near the beach.
158- DESESTIBAR	UNLOAD A MIS- SILE, ROCKET, TORPEDO, ETC.	Las tropas de apoyo van a <u>desestibar</u> los cohetes de las lanchas. The support troops are going <u>to unload</u> the rockets from the launches.

159-
DESFILE

PARADE

El primero de mayo es un día especial en los países comunistas y ellos lo celebran con desfiles.

The first of May is a special day in communist countries and they celebrate it with parades.

160-
DESPEGAR

TO TAKE OFF

Los helicópteros van a despegar del campo militar.

The helicopters are going to take off from the military camp.

161-
DESTRUCTOR

DESTROYER

La misión de un destructor es la de proteger a los portaaviones.

The mission of a destroyer is to protect aircraft carriers.

162-
DESTRUIR

TO DESTROY

Tenemos que destruir todos los suministros del enemigo.

We have to destroy all the enemy's supplies.

163-
DETENER

TO DETAIN/TO
STOP/TO ARREST

La tripulación de la lancha fue detenida por el guarda-costas.

The crew of the launch was detained by the coast guard.

164-
DISPARAR

TO FIRE

Necesitamos disparar todas las balas contra el blanco.

We have to fire all the bullets at the target.

165-
DISTANCIA

DISTANCE

La distancia entre los buques es muy importante cuando tratamos de localizar un submarino.

The distance between ships is very important when we try to locate a submarine.

166- ECO	ECHO/SONAR RETURN	El equipo de sonar es usado para recibir el <u>eco</u> de submarinos enemigos que están sumergidos.
		Sonar equipment is used to receive <u>echos</u> from submerged enemy submarines.
167- EFECTUARSE	TO TAKE PLACE	Ayer se <u>efectuaron</u> las competencias de tiro de pistola 45.
		The 45 pistol competition <u>took place</u> yesterday.
168- EJE	SHAFT	El <u>eje</u> del timón se rompió.
		The rudder <u>shaft</u> broke.
169- EJECUTAR	TO EXECUTE	Vamos a <u>ejecutar</u> la maniobra de semáforo.
		We are going <u>to execute</u> the semaphore maneuver.
170- EJERCICIO	EXERCISE	Todos los ejércitos del mundo participan en <u>ejercicios</u> militares.
		All the armies of the world participate in military <u>exercises</u> .
171- EJERCITO	ARMY	El <u>ejército</u> es el servicio más grande de los EE. UU.
		The <u>Army</u> is the largest military service in the United States.
172- ELEMENTO	ELEMENT	Un <u>elemento</u> de la marina es el Cuerpo de Infantes de Marina.
		One <u>element</u> of the Navy is the Marine Corps.

173- ELEVARSE	TO CLIMB, RISE	El helicóptero va a <u>e elevarse</u> hasta 500 pies de altitud. The helicopter is going to <u>climb</u> to 500 feet of altitude.
174- EMULACION DE LA FAR	CUBAN ARMED FORCES TRAIN- ING	La <u>emulación de la FAR</u> es muy importante y también es muy difícil. The <u>training of the Cuban Armed Forces</u> is very important and also very difficult.
175- ENLACE	LIAISON	Cuando una unidad de la marina trabaja con el ejército, hay necesidad de un oficial de <u>enlace</u> . When a naval unit works with the Army, there is a need for a liaison officer.
176- ENSENADA	BAY	La <u>ensenada de Valparaíso</u> es muy linda. The <u>bay of Valparaiso</u> is very pretty.
177- ENTRADA	ENTRANCE	La <u>entrada del puerto de San Juan</u> está protegida por el Castillo del Morro. The entrance of San Juan's harbor is protected by Morro Castle.
178- EQUIPO	EQUIPMENT OR TEAM	Van a seleccionar al <u>equipo</u> que nos representará en los Juegos Panamericanos. They are going to select the <u>team</u> which will represent us at the Panamerican games.
179- ESCOLTA	ESCORT	El buque extranjero necesita una <u>escolta</u> de la marina cuando entra a un puerto. The foreign ship needs a naval <u>escort</u> when it enters port.

180- ESCUADRA	SQUAD	La <u>escuadra</u> es el elemento más pequeño en el ejército. The <u>squad</u> is the smallest element of the Army.
181- ESCUCHA	LISTEN/STAND BY	¡Manténgase a la <u>escucha</u> ! Keep <u>listening</u> !
182- ESLORA	LENGTH OF SHIP	El buque tiene 260 pies de <u>eslora</u> . The ship is 260 feet <u>long</u> .
183- ESPIGON	PIER	La lancha está atracada cerca del <u>espigón</u> número 9. The launch is tied up near <u>pier</u> number 9.
184- ESTACION	STATION	Hay una <u>estación</u> de radio que se llama WAXY que toca discos viejos, pero muy buenos. There is a radio <u>station</u> called WAXY which plays oldies but goodies.
185- ESTADO DE ALERTA	STATE OF ALERT	Nosotros estamos en <u>estado de alerta</u> porque el enemigo va a atacarnos. We are in a <u>state of alert</u> because the enemy is going to attack us.
186- ESTADO DE ALISTAMIENTO	STATE OF READINESS	Todas las unidades están en <u>estado de alistamiento "A"</u> , lo que significa que están listas para cualquiera contingencia. All the units are in <u>state of readiness "A"</u> , which means that they are fully operational.
187- ESTADO MAYOR GENERAL	GENERAL STAFF	El <u>estado mayor general</u> es el elemento del mando que generalmente hace las decisiones. The <u>general staff</u> is the element of command which usually makes decisions.

188- ESTIBAR	TO LOAD MISSILES/ ROCKETS/TORPEDOS	Las tropas de apoyo van a <u>estibar</u> los torpedos en las lanchas torpederas.
		The support troops are going to <u>load</u> the torpedos onto the torpedo launches.
189- ESTRIBOR	STARBOARD SIDE	El enemigo va a abordar por la banda de <u>estribor</u> .
		The enemy is going to board on the <u>starboard</u> side.
190- ETAPA	STAGE OR PHASE	El ejercicio está en la tercera <u>etapa</u> .
		The exercise is in the third <u>phase</u> .
191- EXPLORACION	SEARCH	Vamos a continuar la <u>exploración</u> hasta encontrar los tanques camuflageados.
		We are going to continue the <u>search</u> until we find the camouflaged tanks.
192- FARO	LIGHTHOUSE	El <u>faro</u> más famoso es el que <u>está</u> situado cerca de la costa de Massachusetts.
		The most famous <u>lighthouse</u> is the one which is located near the coast of Massachusetts.
193- FAROL	BEACON	Hay un <u>farol</u> cerca de Minot, Massachusetts que usa la señal "I LOVE YOU".
		There is a <u>beacon</u> near Minot, Massachusetts that uses the signal "I LOVE YOU".
194- FLAPS	FLAPS	Para aterrizar el piloto necesita usar sus <u>flaps</u> .
		In order to land a pilot needs to use the flaps.

195- FLOTILLA	SMALL FLEET	A veces en Vietnam la marina usó <u>flotillas</u> que se llaman "RIVERINE".
		Sometimes in Vietnam the Navy used <u>small fleets</u> named "RIVERINE".
196- FONDEAR	TO ANCHOR	El buque va a <u>fondear</u> en el norte del lago.
		The boat is going <u>to anchor</u> in the northern part of the lake.
197- FONDEO	ANCHORAGE	Hay muchos <u>fondeos</u> en los puertos más grandes del mundo.
		There are many <u>anchorages</u> in the biggest ports of the world.
198- FONIA	VOICE COMMUNICATIONS OR RADIO-TELEPHONE	Las unidades militares usan la <u>fonía</u> en las situaciones tácticas.
		Military units use <u>voice communications</u> in tactical situations.
199- FORMACION	FORMATION	Una <u>formación</u> de seis aviones atacó a la ciudad.
		A <u>formation</u> of six aircraft attacked the city.
200- FORSAJE	AFTERBURNER	Un piloto usa el <u>forsaje</u> cuando quiere aumentar la velocidad del avión.
		A pilot uses his <u>afterburner</u> when he wants to <u>increase</u> his speed.
201- FOTOGRAFIA	PHOTOGRAPH	El avión de reconocimiento sacó <u>fotografías</u> del buque enemigo.
		The reconnaissance aircraft took <u>pictures</u> of the enemy ship.

202-
FRAGATA

FRIGATE

Los EE. UU. tienen buques nuevos llamados fragatas que son capaces de navegar a más de 40 nudos.

The United States has new ships called frigates which are capable of speeds of more than 40 knots.

203-
FRECUENCIA

FREQUENCY

Hay varios problemas para comunicarse en esa frecuencia con este transmisor.

This transmitter is having various problems trying to communicate using that frequency.

204-
FUENTE DE
ALIMENTACION

POWER SOURCE

La fuentes de alimentación está fuera de servicio, lo cual demanda el uso del generador de emergencia.

The power source is out of service which demands the use of the emergency generator.

205-
FUERZAS
ARMADAS RE-
VOLUCIONARIAS
(FAR)

CUBAN ARMED
FORCES

Las fuerzas armadas revolucionarias son las mejores entre todos los países del Caribe.

The Cuban armed forces are the best among all the countries of the Caribbean.

206-
FUERZA
DEL MAR

SEA FORCE

La fuerza del mar se expresa en una escala de 0 a 9.

The sea force is expressed on a scale of 0 to 9.

207-
FUSELAJE

FUSELAGE

El fuselaje del avión fue dañado por los obuses del enemigo.

The fuselage of the aircraft was damaged by the heavy guns of the enemy.

208- GAZ	SOVIET BUILT TRUCK	Los guerrilleros destruyeron <u>los GAZ</u> con cocteles Molotov.
		The guerrillas destroyed the <u>Gaz</u> with Molotov cocktails.
209- GIRAR	TO TURN	El avión va a <u>girar</u> a 90 grados para comenzar el ataque.
		The plane is going <u>to turn</u> to course 90 degrees in order to start the attack.
210- GOBERNAR	TO STEER SHIP	El oficial del día es res- ponsable ante el capitán cuando un tripulante tiene que <u>gobernar</u> el buque.
		The officer of the day is responsible to the captain when one of the crew has <u>to steer</u> the ship.
211- GOLPE	ATTACK	El enemigo planea un <u>golpe</u> por la tarde y necesitamos evitarlo.
		The enemy is planning an <u>attack</u> in the afternoon and we need to prevent it.
212- GRADO	DEGREE	El buque giró a un nuevo rumbo de 179 <u>grados</u> y va a salir de la zona.
		The ship turned to a new course of 179 <u>degrees</u> and is going to leave the zone.
213- GRUA	CRANE	Las tropas de apoyo van a usar una <u>grúa</u> para terminar la estibación de los cohe- tes.
		The support troops are going to use a <u>crane</u> to finish loading the rockets.

- 214-
GUARDACOSTA COAST GUARD VESSEL El buque mercante se hundió y el guardacosta va a rescatar a los sobrevivientes.
- The merchant ship sank and the coast guard vessel is going to rescue the survivors.
- 215-
GUARDA- BORDER GUARD
FRONTERA
- La guardafrontera controla el acceso a los puertos del país y usa buques, lanchas y aviones para proteger las costas.
- The border guard controls access to the country's ports and uses ships, launches and planes to protect the coast.
- 216-
GUARDIA GUARD
- El soldado Juanito Peso va a estar de guardia por la noche en la zona tres.
- The soldier, Johnny Dollar is going to have the guard tonight in zone three.
- 217-
GUERRILLERO GUERRILLA
- El Che Guevara fue un gran guerrillero, y las tácticas que usó se enseñan en el mundo entero.
- Che Guevara was a great guerrilla and the tactics which he used are taught throughout the world.
- 218-
HANGAR HANGAR
- Después de aterrizar, el avión va a quedarse en el hangar.
- After landing the plane is going to stay in the hangar.

219-
HELICE

SCREW OR PROPELLER
OF SHIP

Las hélices fueron destruidas en la batalla, y el buque necesita ayuda para regresar al puerto.

The propellers of the vessel were destroyed in the battle and the ship needs help in order to return to port.

220-
HELICOPTERO

HELICOPTER

Los helicópteros van a participar en la búsqueda de los sobrevivientes del choque entre los dos aviones.

The helicopters are going to participate in the search for survivors of the collision of the two aircraft.

221-
HERIDO

WOUNDED

La unidad militar nro. 761 tuvo 56 heridos y necesitó reemplazos.

Military unit number 761 had 56 wounded and needed replacements.

222-
HOMBRE RANA

FROGMAN

El hombre rana va a sumergirse cerca del buque enemigo y tiene que plantar un explosivo.

The frogman is going to submerge near the enemy ship and he has to plant an explosive device on it.

223-
HORARIO

SCHEDULE

Según el horario vamos a repasar todas las lecciones del módulo tres.

In accordance with the schedule we are going to review the lessons of module three.

224- HUMO	SMOKE	Donde hay <u>humo</u> hay fuego. Where there is <u>smoke</u> there is fire.
225- HUNDIRSE	TO SINK	El buque que fue dañado en la batalla probablemente va a <u>hundirse</u> . The ship which was damaged in the battle is probably going <u>to sink</u> .
226- ILUMINAR	TO ILLUMINATE	Las luces de bengala van a <u>iluminar</u> el cielo. The flares are going <u>to illuminate</u> the sky.
227- IMPACTO	IMPACT	El <u>impacto</u> del cohete fue tan potente que destruyó la superestructura del buque. The rocket <u>impact</u> was so potent that it destroyed the superstructure of the ship.
228- INDICATIVO	CALLSIGN	Los buques de guerra van a cambiar los <u>indicativos</u> durante el tiempo de guerra. The warships are going to change <u>callsigns</u> during war-time.
229- INFANTERIA	INFANTRY	La <u>infantería</u> usa fusiles y ametralladoras para atacar después del apoyo de la artillería. The <u>infantry</u> uses rifles and machine guns to attack after the artillery support.
230- INTERCEPTAR	TO INTERCEPT	La guardafrontera va a <u>interceptar</u> la lancha pirata que está en la zona. The border guard is going <u>to intercept</u> the pirate launch that is in the zone.

231-
INTERVALO

INTERVAL

Cuando las lanchas cohete-
riles van a atacar, necesitan
mantener un intervalo de
2 millas entre ellas y el
objetivo.

When the guided missile boats
are going to attack, they must
maintain an interval of two
miles between themselves and
the target.

232-
ISLA DE PINOS

ISLE OF PINES

La Isla de Pinos es muy her-
mosa y constituye parte de la
provincia de la Habana en
Cuba.

The Isle of Pines is very
beautiful and makes up part
of the province of Havana in
Cuba.

233-
JEFATURA

HEADQUARTERS

La jefatura de la OTAN
está en Bélgica.

The headquarters of NATO
is in Belgium.

234-
JEFE

CHIEF OR
COMMANDING
OFFICER

Todos los jefes de las uni-
dades van a asistir a una
reunión en la Plaza de
San Martín.

All the unit chiefs are going
to attend a meeting at the
San Martin Plaza.

235-
KILOHERTZ
KILOCICLOS

KILOHERTZ
KILOCYCLES*

Las frecuencias de radio
se miden en kilohertz.

Radio frequencies are
measured in kilohertz.

*Kilocycles was the old name for Kilohertz and may still be
used.

236-
LANCHA

LAUNCH

La lancha enemiga se está
alejando en llamas.

The enemy launch is moving
away in flames.

237- LANCHA COHETERIL	GUIDED MISSILE BOAT	Las <u>lanchas coheteriles</u> nuevas son más rápidas y tienen más armamento.
		The new <u>guided missile</u> <u>boats</u> are faster and carry more armament.
238- LANCHA PIRATA	PIRATE LAUNCH	La <u>lancha pirata</u> hundió uno de <u>nuestros</u> pesqueros.
		The <u>pirate launch</u> sank one of <u>our</u> fishing boats.
239- LANCHA RAPIDA	FAST LAUNCH	Nos están atacando unas <u>lanchas rápidas</u> por babor.
		Some very <u>fast launches</u> are attacking us on the port side.
240- LANZAMIENTO	LAUNCHING	El <u>lanzamiento</u> de torpedos será a 3 cables del obje- tivo.
		The <u>launching</u> of the torpedoes will be 3 cables (three tenths of a mile) from the target.
241- LASTRE	BALLAST	El buque tanque tiene 50,000 galones de petróleo en <u>lastre</u> .
		The tanker has 50,000 gallons of crude oil in <u>ballast</u> .
242- LENGUAJE CLARO	IN THE CLEAR	Ningún parte secreto se debe mandar en <u>lenguaje</u> <u>claro</u> .
		No secret report should be sent <u>in the clear</u> .
243- LINEA DE VIGILANCIA	PATROL LINE	Los caza submarinos deben llegar a su <u>línea de</u> <u>vigilancia</u> después de las 19 horas.
		The subchasers have to arrive at the <u>patrol line</u> after 1900 hours.

244- LITORAL	COAST OR SHORELINE	Todavía no se puede ver nuestro <u>litoral</u> , mi teniente.
245- LUZ DE BENGALA	FLARE	Our <u>coastline</u> can't be seen yet, Lieutenant. La <u>luz de bengala</u> está ilu- minando el barco enemigo que está a 15 cables de nosotros.
246- MANDAR	TO ORDER	The <u>flare</u> is lighting up the enemy ship which is 1.5 miles away from us. El capitán de corbeta <u>mandó</u> a los marineros a limpiar la cubierta del barco.
247- MANIOBRA	MANEUVER	The lieutenant Commander <u>ordered</u> the sailors to clean the deck of the ship. Las <u>maniobras</u> que las fuerzas armadas colombianas realiza- ron fueron un gran éxito, gracias al apoyo americano.
248- MAQUINA	ENGINE	The <u>maneuvers</u> conducted by the Colombian armed forces were very successful thanks to the support of the Ameri- cans. La <u>máquina</u> del nuevo buque tiene un pistón roto y no hay repuesto para arreglarla.
249- MARCACION	BEARING	The <u>engine</u> of the new ship has a broken piston and there is no spare part to fix it. Los buques de guerra ameri- canos están a una <u>marcación</u> de 40 grados de nuestro puesto de observación y a 52 cables.
		The American warships are on a <u>bearing</u> of 40 degrees from our observation post at a distance of 5.2 miles.

250- MARINA DE GUERRA REVOLUCIONARIA	CUBAN NAVY (MGR)	La <u>marina de guerra revolucionaria</u> de Cuba es la más potente de todo Sudamérica y el Caribe.
		The <u>Cuban Navy</u> is the most powerful of all South America and the Caribbean.
251- MARINEROS	SAILORS	Los <u>marineros</u> de los Estados Unidos de América son unos de los mejores pagados del mundo.
		The <u>sailors</u> of the United States of America are among the best paid in all the world.
252- MASCARA	GAS MASK	Las <u>máscaras</u> de gas protegen a los marineros y a los soldados en los ataques químicos.
		Gas <u>masks</u> protect sailors and soldiers in chemical attacks.
253- MATICULACION	REGISTRATION	El número de la <u>matriculación</u> del avión derribado no se puede leer porque el avión está completamente destruido.
		The <u>registration</u> number of the aircraft that was shot down is unreadable because the plane was completely destroyed.
254- MERCANTE	MERCHANT	Los buques <u>mercantes</u> serán objetivos importantes en tiempo de guerra.
		<u>Merchant</u> ships will be important targets during wartime.

255- METEOROLOGIA	METEOROLOGY	Todos los buques que están en alta mar necesitan recibir todos los partes de <u>meteorología</u> .
		All vessels that are on the high seas need to receive all <u>weather</u> reports.
256- MICRO-ONDA	MICROWAVE	Los equipos de <u>micro-onda</u> tienen muchos canales para diferentes tipos de comunicación.
		<u>Microwave</u> equipment has many channels for different types of communication.
257- MINFAR	ARMED FORCES MINISTRY (CUBA)	El <u>MINFAR</u> sostuvo hoy una reunión para ver como se puede mejorar a las fuerzas armadas.
		The <u>ministry</u> of the Cuban <u>armed forces</u> held a <u>meeting</u> today to see if the armed forces could be improved.
258- MININT	MINISTRY OF INTERIOR	Las fuerzas de la guardia de fronteras están subordinadas al <u>MININT</u> , el cual es una <u>agencia</u> del gobierno revolucionario de Cuba.
		The border guard forces are subordinate to the <u>Ministry of the Interior</u> , which is an <u>agency</u> of the revolutionary government of Cuba.
259- MOBILIZACION	MOBILIZATION	La orden de <u>mobilización</u> fue recibida a las cinco de la mañana y a las 1000 del día todas las fuerzas armadas estaban listas en sus posiciones.
		The <u>mobilization</u> order was received at 0500 in the morning and at 1000 all the armed forces were in position and ready.

260-
MOCHILA

PACK

El capitán se lastimó la espalda por estar cargando una mochila llena de latas de cerveza.

The captain hurt his back because he was carrying a pack full of beer cans.

261-
MORTERO

MORTAR

En Vietnam los del vietcong usaban mucho los morteros para bombardear a las tropas y las bases enemigas.

In Vietnam the vietcong used mortars to bomb the enemy's troops and bases.

262-
MOTONAVE

MOTORBOAT

La motonave se volcó cuando uno de los tripulantes se paró y perdió el equilibrio.

The motorboat overturned when one of the crew stood up and lost his balance.

263-
MOVIL

MOBILE

Todos nuestros carros en la guardia de frontera tienen equipos móviles de comones.

All our cars in the border guard have mobile communication equipment.

264-
MUELLE

PIER

En el muelle de Monterey atracan muchos barcos de diferentes calados.

Many vessels of different draught tie up to the pier in Monterey.

265-
NAPALM

NAPALM

Los aviones dejaron caer napalm sobre las posiciones enemigas.

The airplanes dropped napalm on the enemy positions.

266-
NUDOS

KNOTS

El crucero atacó a nuestro
caza submarino cuando íbamos
a 20 nudos.

The cruiser attacked our
subchaser when we were
traveling at 20 knots.

267-
OBJETIVO

TARGET,
OBJECTIVE

Por más que los reclutas le
disparan al objetivo no le
pueden dar.

No matter how many times
the recruits fire they keep
missing the target.

268-
OBSERVAR

TO OBSERVE

Cabo Bermúdez, quiero que
observe desde allí los movi-
mientos de la columna ene-
miga.

"Corporal Bermudez, I want
you to observe from there
the movements of the enemy
column."

269-
OBUS

HOWITZER

Los obuses del enemigo tienen
un alcance de 11 millas.

The enemy howitzers have a
range of 11 miles.

270-
OCUPAR

TO OCCUPY

Tendremos que ocupar el
castillo antes de que llegue
el tiempo de las lluvias.

We will have to occupy the
castle before the rainy
season arrives.

271-
OFICIAL DE
GUARDIA

WATCH OFFICER

Me parece que el oficial de
guardia es el teniente Negré,
y a él le gusta inspeccionar
todos los puestos de guardia
cada dos horas.

I believe that Lieutenant
Negre is the watch officer
and he likes to inspect all
guard posts every two hours.

272-
ORUGA

CATERPILLAR
TREAD

La oruga derecha del camión blindado fue averiada por una mina.

The right caterpillar tread of the armored truck was damaged by a mine.

273-
PAIRO (AL)

ADRIFT

Al sur de Cayo Hueso hay una motonave al paio con dos tripulantes a bordo.

South of Key West there is a motorboat adrift with two crewmen on board.

274-
PANTALLA

SCREEN

En la pantalla de nuestro radar hay unos objetos muy rápidos que se mueven rumbo a nosotros.

On our radar screen there are two very fast targets heading for us.

275-
PARACAIDAS

PARACHUTE

Cuando los astronautas vuelven del espacio su cohete especial es sostenido por tres paracaídas.

When the astronauts return to land from space their special rocket is supported by three parachutes.

276-
PARTE

REPORT

El parte con la orden de observar los movimientos del sargento López fue recibido por radiofonía esta mañana.

The report with the order to observe the movements of Sergeant Lopez was received this morning by radiotelephone.

277- PARTIDO COMUNISTA DE CUBA (PCC)	CUBAN COMUNIST PARTY	Los jóvenes del <u>PCC</u> de la Habana inauguraron hoy una nueva escuela revolucionaria, la cual fue construida por ellos en la provincia de Granma.
278- PATRULLAR	TO PATROL	The youth of the <u>Cuban Communist Party of Havana</u> today inaugurated a new revolutionary school which was constructed by them in Granma province.
279- PERDIDAS	LOSSES	El segundo pelotón tendrá que <u>patrullar</u> por la costa sur, y tendrá que estar despierto para que no vaya a caer en una emboscada enemiga.
280- PERIMETRO	PERIMETER	The second platoon will have to <u>patrol</u> the southern coast and will have to be on the alert so that they don't fall into an enemy ambush.
281- PERTENENCIAS	PERSONAL BELONGINGS	Las <u>pérdidas</u> causadas por los terremotos en Guatemala a la población fueron de más de 50,000,000 de dólares.
		The <u>losses</u> caused to the population of Guatemala by earthquakes were more than 50,000,000 dollars.
		El <u>perímetro</u> que tiene la base de Guantánamo en Cuba es de más de 20 millas de largo.
		The <u>perimeter</u> of the base at Guantnamo, Cuba is more than 20 miles long.
		Las <u>pertenencias</u> de los reclutas que murieron en el choque de camiones deben ser mandadas a sus familiares.
		The <u>personal belongings</u> of the recruits that died in the truck crash have to be sent to their relatives.

282-
PIEZA

GUN

Los soldados camuflagearon las piezas muy bien, pero las piezas están apuntando hacia nuestras posiciones, no para las del enemigo.

The soldiers camouflaged the guns very well but the guns are pointing at our positions not the enemy's.

283-
PISTA

AIRFIELD/LAND-
ING STRIP

La pista que construyó el batallón de pioneros para el aterrizaje de los aviones de carga no nos sirve cuando llueve.

The airfield that was constructed by the "pioneer" battalion for the landing of cargo planes is no good when it rains.

284-
PISTA DE LAS
TRES PIEDRAS

LEEWARD POINT
AIRFIELD,
GUANTANAMO
BAY, CUBA

Los cubanos pueden observar todos los aviones que aterrizan en la pista de las Tres Piedras desde las montañas cerca de la base naval en Guantánamo.

The Cubans can observe all aircraft which land at Leeward Point Airfield at Guantánamo from the mountains near the base.

285-
PIZARRA

SWITCHBOARD

El timbre de la pizarra no funciona y la operadora no puede conectar mi llamada telefónica al cuartel.

The switchboard's bell doesn't work and the operator can't connect my telephone call to headquarters.

286-
PLAN

PLAN

Necesitamos un nuevo plan de trabajo porque el que tenemos ahora no está dando buenos resultados.

We need a new work plan because the one we have now is not giving good results.

287-
PLANTA

GENERATOR

No podemos usar el equipo de comunes porque no tenemos combustible para la planta.

We can't use the communication equipment because we don't have any fuel for the generator.

288-
PLATAFORMA

LANDING

Los aviones y helicópteros tendrán que hacer plataforma en el aeropuerto de Kennedy porque en el de Newark no se puede por la nieve.

The aircraft and helicopters will have to land at Kennedy airport because of snow at Newark.

289-
POLIGONO

FIRING RANGE

Los infantes de marina tendrán que calificarse con rifles y pistola en los polígonos números 7 y 12.

The marines will have to qualify with rifles and the pistol at firing ranges number 7 and 12.

290-
POPA

AFT

El crucero fue hundido por unos torpedos que lo acertaron en la popa.

The cruiser was sunk by torpedoes which hit it aft.

291-
POTENCIA

POWER

El nuevo equipo de radio es más pequeño y liviano que el viejo y también tiene más potencia.

The new radio equipment is smaller and lighter than the old type and it is also more powerful.

292- PRACTICA DE TIRO	FIRING EXERCISE	Las <u>prácticas de tiro anti-aéreo</u> serán llevadas a cabo por el cuarto escuadrón antiaéreo esta noche.
		The anti-aircraft <u>firing exercises</u> will be carried out by the fourth anti-air squadron tonight.
293- PRACTICO	HARBOR PILOT	El capitán del buque mercante quiere que le manden al <u>práctico</u> para poder entrar al muelle.
		The captain of the merchant vessel wants them to send the <u>pilot</u> in order to tie up to the pier.
294- PREPARACION COMBATIVA	COMBAT READINESS	Las unidades militares que tienen entrenamiento de <u>preparación combativa</u> bien exigente siempre son las que salen mejor en combate.
		The military units which perform <u>combat readiness</u> training well are always the best in battle.
295- PROA	BOW	Los hombres ranas le pusieron unas minas en la <u>proa</u> al barco enemigo.
		The frogmen have put some mines on the <u>bow</u> of the enemy ship.
296- PROCEDENTE	ORIGINATOR	El <u>procedente</u> de este parte es el jefe de la marina de los Estados Unidos de América.
		The <u>originator</u> of this report is the Chief of the United States Navy.
297- PROFUNDIDAD	DEPTH	No hay <u>profundidad</u> suficiente para buques de gran calado.
		It is not <u>deep</u> enough for vessels with large draughts.

298-
PRUEBA

TEST

Antes de que uno mande un mensaje importante por radiofonía se debe mandar una prueba para saber si están copiándolo bien a uno.

Before one sends an important message by radiotelephone a test must be sent to find out if the circuit is copiable.

299-
QUEMAR

TO BURN

El buque se va a quemar porque recibió dos impáctos de proyectiles incendiarios.

The boat is going to burn because of the two impacts received from two incendiary projectiles.

300-
QUIMICA

CHEMICAL

La guerra química ha sido ilegal en todo el mundo, sin embargo algunos países la usan secretamente.

Chemical warfare has been illegal throughout the world, nevertheless some countries use it secretly.

301-
RADIO
CIRCUITO

RADIO
CIRCUIT

Los batallones de la brigada tienen un radio circuito que está controlado por la jefatura.

The battalions of the brigade have a radio circuit which is controlled by headquarters.

302-
RAFAGA

BURST

Los fusiles automáticos disparan ráfagas de más de 100 balas por minuto.

Automatic rifles fire bursts of more than 100 bullets per minute.

303- RAMPA	RAMP	<p>Los tanques van a usar una <u>rampa</u> para entrar al camión de transporte.</p> <p>The tanks are going to use a <u>ramp</u> to enter the transport truck.</p>
304- RECLUTA	RECRUIT	<p>Los <u>reclutas</u> de la infantería de marina son tratados como reyes.</p> <p>Marine <u>recruits</u> are treated like kings.</p>
305- RECONOCI- MIENTO	RECONNAISSANCE	<p>El avión de <u>reconocimiento</u> sacó fotografías de las lanchas piratas y la guardafrontera va a investigar su presencia en las aguas territoriales.</p> <p>The <u>reconnaissance</u> aircraft took pictures of the pirate launches and the border guard is going to investigate their presence in territorial waters.</p>
306- RED	NET	<p>Todos los mandos superiores tienen una <u>red</u> de radio que se usa para mensajes tácticos.</p> <p>All major commands have a <u>radio net</u> which is used for tactical messages.</p>
307- REFUGIARSE	TO SEEK REFUGE	<p>Los buques mercantes van a <u>refugiarse</u> porque el centro del ciclón está cerca de la costa.</p> <p>The merchant ships are going to <u>seek refuge</u> because the center of the hurricane is near the coast.</p>
308- RELEVO	RELIEF	<p>No puede salir de su puesto sin <u>relevo</u>.</p> <p>You can't leave your post without a <u>relief</u>.</p>

309- REMO	OAR	De la única manera que puede navegar una balsa es usando <u>remos</u> si no tiene vela.
		The only way to sail a raft is using <u>oars</u> if you don't have a sail.
310- REMOLCADOR	TUGBOAT	El buque fue auxiliado por un <u>remolcador</u> porque no funcionaban las máquinas.
		The boat was assisted by a <u>tug</u> because it didn't have any engines working.
311- REMOLQUE	TOW	El cable del <u>remolque</u> se rompió y el remolcador necesita amarrarlo otra vez.
		The <u>tow</u> line broke and the tugboat has to hook it up again.
312- RENDIRSE	TO SURRENDER	Las tropas enemigas van a <u>rendirse</u> a causa de no tener ni comida ni ruta para escapar.
		The enemy troops are going to <u>surrender</u> because they don't have any food or an escape route.
313- RESCATAR	TO RESCUE	La guardafrontera va a <u>rescatar</u> a los sobrevivientes del choque aéreo.
		The border guard is going to <u>rescue</u> the survivors of the air collision.
314- RESERVA	RESERVE	Las unidades militares tienen tropas en <u>reserva</u> para casos de necesidad.
		The military units have troops in <u>reserve</u> in case they are needed.

315- RETAGUARDIA	REARGUARD	La <u>retaguardia</u> está constituida por las unidades que les dan apoyo a las tropas de la línea del frente.
		The <u>rearguard</u> is made up of the units which provide support to the front line troops.
316- RUMBO	COURSE	El buque va a cambiar el <u>rumbo</u> porque el ciclón viene acercándose.
		The ship is going to change <u>course</u> because the hurricane is coming closer.
317- SALIDA	DEPARTURE	La <u>salida</u> está aprobada para mañana a las 0800.
		The <u>departure</u> is approved for tomorrow at 0800.
318- SALVAMENTO	SALVAGE	El <u>salvamento</u> del buque que se <u>hundió</u> durante el ciclón va a ser muy difícil.
		The <u>salvage</u> of the ship which sank <u>during</u> the hurricane will be very difficult.
319- SOBREVOLAR	TO OVERFLY	El avión de reconocimiento va a <u>sobrevolar</u> al buque extranjero para sacar fotografías.
		The reconnaissance aircraft is going to <u>overfly</u> the foreign ship in order to take photographs.
320- SOLDADO	SOLDIER	Los <u>soldados</u> necesitan aprender todas las lecciones de la guerra.
		The <u>soldiers</u> must learn all lessons of the war.

321-
SOLTAR

TO RELEASE

El gobierno va a soltar a los prisioneros después de que cumplan sus condenas.

The government is going to release the prisoners after they complete their sentences.

322-
SONAR

SONAR

El equipo de sonar es muy importante para captar los objetivos durante las maniobras antisubmarinas.

Sonar equipment is very important in order to find the targets during antisubmarine maneuvers.

323-
SUPER-
ESTRUCTURA

SUPERSTRUCTURE

El buque recibió dos impactos de proyectiles incendiarios en la superestructura y necesitó la ayuda de un remolcador para regresar al puerto.

The ship received two impacts from incendiary projectiles in the superstructure and it needed the help of a tugboat to return to port.

324-
SUPERFICIE

SURFACE

Las unidades de superficie pueden detectar objetos sumergidos usando sonar, pero éstas son susceptibles a ser detectadas por radar y sonar.

Surface units can detect submerged targets using sonar, but they themselves are susceptible to being detected by both radar and sonar.

325-
TALLER

WAREHOUSE OR
WORKSHOP

Tiene que llevar los equipos de radio al taller si Ud. quiere repararlos.

You have to take the radio equipment to the workshop if you want them repaired.

326- TAREA	TASK, WORK	Vamos a terminar la <u>tarea</u> antes de celebrar el <u>26 de julio</u> .
		We are going to finish the <u>task</u> before we celebrate the <u>26th of July</u> .
327- TAXEAR	TO TAXI	El avión va a <u>taxear</u> al hangar para recibir mantenimiento.
		The plane is going <u>to taxi</u> to the hangar for maintenance.
328- TIMON	RUDDER	El <u>timón</u> del buque fue dañado en un choque con otro barco, y el capitán necesita gobernarlo con el timón auxiliar.
		The <u>rudder</u> of the ship was damaged in a collision with another vessel and the captain has to steer the ship using the auxiliary rudder.
329- TONELADA METRICA	METRIC TON	El buque azucarero tiene más de 500 <u>toneladas métricas</u> de azúcar en las bodegas.
		The sugar carrying vessel has more than 500 <u>metric tons</u> of sugar in its holds.
330- TORPEDO	TORPEDO	La lancha va a lanzar un <u>torpedo</u> contra el blanco después de localizarlo.
		The launch is going to launch a <u>torpedo</u> against the target after it locates that target.
331- TRANSBORDAR	TO TRANSFER	El buque de cabotaje va a <u>transbordar</u> el petróleo a un buque tanque que va con destino a Nueva York.
		The coastal shipping vessel is going to <u>transfer</u> the oil to a tanker which is bound for New York.

- 332-
 TRASLADAR TO TRANSFER El sargento va a trasladar al soldado a un elemento que lucha en las montañas contra los guerrilleros.
- The sergeant is going to transfer the soldier to an element that is fighting in the mountains against the guerrillas.
- 333-
 TRAVESIA VOYAGE, TRIP Tenga cuidado durante la travesía capitán, porque hay un ciclón en el área.
- "Be careful during your trip Captain, there is a hurricane in the area."
- 334-
 TREN DE LANDING GEAR
 ATERRIZAJE OF AIRCRAFT
 (TREN) El avión necesita usar el tren de aterrizaje para aterrizar.
- The plane has to use its landing gear in order to land.
- 335-
 TREPARSE TO CLIMB Si Uds. dos se trepan en aquel árbol podrán observar mejor los movimientos del enemigo.
- If you both climb that tree, you'll observe the enemy's movements better.
- 336-
 TRES PIEDRAS GUANTANAMO La pista de las Tres Piedras queda al lado de sotavento de la base naval de Guantánamo.
- The Guantanamo airfield is located on the leeward side of the naval base.
- 337-
 TRIPULACION CREW La tripulación del buque "BOUNTY" se amotinó.
- The crew of the ship "BOUNTY" committed mutiny.

338-
TRIPULANTE

CREWMAN

Un tripulante del pesquero fue arrestado por la policía porque tenía marihuana en su cuarto.

A crewman from the fishing boat was arrested by the police because he had marijuana in his room.

339-
TROPAS

TROOPS

Las tropas del régimen fueron atacadas por los guerrilleros, quienes les causaron más de 40 heridos.

The troops of the regime were attacked by the guerrillas, who wounded more than 40.

340-
UBICACION

POSITION,
LOCATION

Los contrarrevolucionarios están en la ubicación más famosa de Cuba, la Sierra Maestra.

The counter-revolutionaries are in the most famous location in Cuba, the Sierra Maestra mountain range.

341-
UNIDAD

UNIT

La unidad más pequeña del ejército es la escuadra.

The smallest unit in the Army is the squad.

342-
UNIDAD
MILITAR

MILITARY UNIT

La unidad militar está bajo el mando del jefe de la flota oriental.

The military unit is under the command of the Chief of the Eastern Fleet.

343-
UNION DE
JOVENES CO-
MUNISTAS
(UJC)

COMMUNIST
YOUTH ORGANI-
ZATION

La U.J.C. va a reunirse en la ciudad de la Habana el día 30 de febrero.

The Communist Youth Organiza-
tion is going to have a meet-
ing in Havana on 30 February.

344-
VAPOR

STEAM

A los buques que usan vapor para navegar se les llama buques de vapor.

Ships that use steam in order to sail are called steam ships.

345-
VARADERO

DRYDOCK

Al crucero "Simón Bolívar" van a subirlo del varadero después de repararle las máquinas.

The cruiser "Simon Bolivar" will be ready to come out of drydock after they finish repairing the engines.

346-
VARADO

AGROUND

El buque está varado en la playa de Jones cerca de Nueva York.

The vessel is aground on Jones Beach near New York.

347-
VELOCIDAD

SPEED

Cuando quiere aumentar la velocidad necesita pisar el pedal del gas y cuidarse de la policía.

When you want to increase your speed, step on the gas pedal and watch out for the police.

348-
VIA

ROAD, WAY OR
CHANNEL

Vamos a usar la vía Appia para salir de Roma.

We are going to use the Appian Way to leave Rome.

El centro de comones va a usar la vía de teletipo para transmitir el mensaje.

The communications center is going to use the teletype channel to transmit the message.

349- VIENTO	WIND	Hace mucho <u>viento</u> hoy, y vamos a navegar a la isla de Catalina.
		The <u>wind</u> is very strong today and we are going to sail to Catalina Island.
350- VIGILANCIA	VIGILANCE	El buque de guerra tiene la patrulla de <u>vigilancia</u> hoy.
		The warship has the <u>vigilance</u> patrol today.
351- VIGOR (EN)	ACTIVE, IN EFFECT	La clave para descifrar los indicativos del enemigo está <u>en vigor</u> ahora, pero los cambian todos los días a las 1500 horas.
		The key to decipher the call-signs of the enemy is <u>in effect</u> now but the calls change every day at 1500 hours.
352- VIRAR (SE)	TO TURN OR TWIST	El sargento Menéndez <u>se viró</u> el tobillo izquierdo.
		Sergeant Menendez <u>twisted</u> his left ankle.
353- VITUALLAS	PROVISIONS	El enemigo no tiene <u>vituellas</u> para más de 15 días.
		The enemy doesn't have <u>provisions</u> for more than 15 days.
354- VIVERES	CHOW, FOOD	Nosotros no tenemos <u>viveres</u> para más de 14 días.
		We don't have <u>food</u> for more than 14 days.
355- VUELO	FLIGHT	El <u>vuelo</u> especial va a despegar antes de las 0800 porque los generales tienen que ir al Pentágono.
		The special <u>flight</u> is going to take off <u>before</u> 0800 because the generals have to go to the Pentagon.

356-
YATE

YACHT

El yate del presidente tiene 4 lanchas torpederas de escolta.

The presidential yacht has 4 torpedo launches as escorts.

357-
ZAFARRANCHO

GENERAL
QUARTERS

Cuando un buque de guerra va a estar en situación de zafarrancho toda la tripulación se reporta a su puesto de batalla.

When a warship is going to be in general quarters, all the crew report to their battle stations.

358-
ZAFRA

SUGAR CROP

La zafra es lo más importante para la economía cubana.

The sugar crop is the most important thing for the Cuban economy.

359-
ZARPAR

TO SET SAIL

El buque va a zarpar a las 0900 horas de la mañana.

The vessel is going to set sail at 0900 hours tomorrow.

360-
ZONA

ZONE

La zona está normal.

The zone is normal.

